

Załącznik nr 1 do SIWZ

.....
(nazwa i adres Wykonawcy)

....., dnia 2020r.

Oznaczenie sprawy (numer referencyjny):
ZP 5/WILiŚ/2020, CRZP 42/002/U/20

OFERTA

Politechnika Gdańska
Wydział Inżynierii Lądowej i Środowiska
ul. Gabriela Narutowicza 11/12
80-233 Gdańsk

Nawiązując do ogłoszenia o zamówieniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego o wartości poniżej 214 000 euro pn:

usługa tłumaczenia tekstów z dziedziny nauk inżynieryjno-technicznych oraz korekty językowej (proofreadingu) na potrzeby Wydziału Inżynierii Lądowej i Środowiska Politechniki Gdańskiej

Ja/My niżej podpisany(i):

imię nazwisko

imię nazwisko

działający w imieniu i na rzecz:

| | |
|---------------|--|
| Pełna nazwa : | |
| e-mail: | |
| Adres: | |
| REGON: | Wykonawca jest małym/średnim przedsiębiorcą: |
| NIP: | TAK*/NIE* |
| Nr telefonu: | Nr faksu (jeśli wykonawca posiada): |
| Nazwa banku: | Nr rachunku bankowego: |

1. **Oferuję(emy)** realizację przedmiotu zamówienia zgodnie z zapisami SIWZ

za cenę brutto: zł
(cena musi być wyrażona liczbowo, z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku), w tym podatek VAT*.

*niepotrzebne skreślić

Cena brutto obejmuje:

| Lp. | Przedmiot zamówienia | Liczba stron | | | Cena jednostkowa brutto w [zł] | Wartość brutto w [zł] |
|------------------------|--|-----------------------|---------------------------|--------|--------------------------------|-----------------------|
| | | Zamówienie podstawowe | Zamówienie w ramach opcji | Ogółem | | |
| 1. | Tłumaczenie przysięgłe z języka polskiego na język angielski, wykonane przez tłumacza przysięgłego języka angielskiego | 40 | 40 | 80 | | |
| 2. | Korekta językowa (proofreading) artykułów naukowych wykonana przez Native'a Speakera | 120 | 120 | 240 | | |
| Ogółem wartość brutto: | | | | | | |

Cena oferty obejmuje wszystkie elementy cenotwórcze, wynikające z zakresu i sposobu realizacji przedmiotu zamówienia, określone w SIWZ. Koszty poniesione przy realizacji zamówienia, nie uwzględnione w cenie oferty, nie będą obciążały Zamawiającego.

Oferowany przedmiot zamówienia spełnia wszystkie wymagania Zamawiającego określone w SIWZ.

2. **Oświadczam(y)**, że do realizacji przedmiotu zamówienia wyznaczamy następujące osoby, spełniające warunki określone w SIWZ:

| Lp. | Imię i nazwisko | Wykonywane czynności | Informacja o kwalifikacjach zawodowych lub doświadczeniu |
|-----|-----------------|---|--|
| 1. | | Tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisany na listę tłumaczy przysięgłych dostępną na stronie Ministerstwa Sprawiedliwości pod adresem: https://www.gov.pl/web/sprawiedliwosc/znajdz-tlumacza-przysieglego , pod pozycją | Doświadczenie w przetłumaczeniu stron rozliczeniowych testu technicznego obejmującego zagadnienia związane z szeroko rozumianą inżynierią środowiska (wymagane co najmniej 20 stron) Przez stronę rozliczeniową tekstu rozumie się stronę tłumaczenia zawierającą 1125 znaków wraz ze spacją w dokumencie po przetłumaczeniu. |

| | | |
|----|---|--|
| 2. | Native Speaker języka angielskiego (brytyjskiego) | <p>Wykształcenie</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Doświadczenie w wykonywaniu korekt językowych (proofreadingu)</p> <p>..... stron rozliczeniowych (wymagane co najmniej 50 stron rozliczeniowych)</p> <p>Przez stronę rozliczeniową rozumie się stronę zawierającą 1800 znaków ze spacjami w dokumencie przed dokonaniem korekty.</p> |
|----|---|--|

3. Oświadczam(y), że

| | |
|---|--|
| <p>Oferowany termin wykonania tłumaczenia z języka polskiego na język angielski wynosi:</p> <p><i>Pod pojęciem termin wykonania tłumaczenia z języka polskiego na język angielski Zamawiający rozumie termin wykonania zamówienia częściowego na usługę tłumaczenia przysięgłego z języka polskiego na język angielski, wyrażony w dniach roboczych, liczony od dnia przestania przez Zamawiającego (drogą elektroniczną) tekstu do tłumaczenia do dnia realizacji zamówienia potwierdzonego protokołem zdawczo-odbiorczym bez uwag.</i></p> <p><i>Przez dni robocze Zamawiający rozumie dni od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem sobót oraz dni ustawowo wolnych od pracy.</i></p> | <p>10 dni roboczych</p> <p>..... dni roboczych* (zgodnie z kryteriami oceny ofert określonymi w rozdz. XIX SIWZ Zamawiający przyzna punkty za zaoferowanie terminu wykonania zamówienia wynoszącego 5 dni albo 3 dni).</p> <p>Powyższy termin dotyczy zamówień realizowanych w ramach zamówienia podstawowego jak i zamówień realizowanych w ramach prawa opcji.</p> |
| <p>Oferowany termin wykonania korekty językowej (proofreadingu) wynosi:</p> <p><i>Pod pojęciem termin wykonania korekty językowej (proofreadingu) Zamawiający rozumie termin wykonania zamówienia częściowego na usługę korekty językowej (proofreadingu) tekstu w języku angielskim, wyrażony w dniach roboczych, liczony od dnia przestania przez Zamawiającego (drogą elektroniczną) tekstu do korekty do dnia realizacji zamówienia potwierdzonego protokołem zdawczo-odbiorczym bez uwag.</i></p> <p><i>Przez dni robocze Zamawiający rozumie dni od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem sobót oraz dni ustawowo wolnych od pracy.</i></p> | <p>7 dni roboczych</p> <p>..... dni roboczych* (zgodnie z kryteriami oceny ofert określonymi w rozdz. XIX SIWZ Zamawiający przyzna punkty za zaoferowanie terminu wykonania zamówienia wynoszącego 5 dni albo 3 dni).</p> <p>Powyższy termin dotyczy zamówień realizowanych w ramach zamówienia podstawowego jak i zamówień realizowanych w ramach prawa opcji.</p> |

4. Oświadczam(y), że zapoznaliśmy się ze Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia, nie wnosimy do jej treści zastrzeżeń i uznajemy się za związanych określonymi w niej postanowieniami i zasadami postępowania.

5. **Oświadczam(y)**, że zapoznaliśmy się z postanowieniami umowy, której wzór stanowił załącznik nr 4 i 5 do SIWZ. Nie wnosimy do jej treści zastrzeżeń. Zobowiązujemy się w przypadku wyboru naszej oferty do zawarcia umowy na określonych w niej warunkach, w terminie i miejscu wyznaczonym przez Zamawiającego.

Osobą upoważnioną do kontaktów z Zamawiającym w sprawach dotyczących realizacji umowy będzie:

Pan/Pani:

tel.:, faks:

e-mail:

Powyższe dane osobowe udostępniane są przez strony sobie wzajemnie, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b), c) i f) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE. L. z 2016 r. nr 119, str. 1; zm.: Dz. U. UE.L. z 2018 r. Nr 127, str. 2), zwanego dalej RODO.

6. **Oświadczam(y)**, że uzyskaliśmy informacje niezbędne do przygotowania oferty.
7. **Oświadczam(y)**, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu*.

** Uwaga! W przypadku, gdy Wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia Wykonawca nie składa (treść oświadczenia należy usunąć np. przez jego wykreślenie).*

8. **Uważam(y) się** za związanych niniejszą ofertą w okresie wskazanym w rozdz. XIV ust. 1 SIWZ.
9. **Akceptuję(emy)** warunki płatności zawarte we wzorze umowy.

10. **Oświadczam(y)**, iż tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji stanowią informacje zawarte w ofercie na stronach nr:, które nie mogą być udostępniane*. Do oferty załączamy uzasadnienie zastrzeżenia przez nas informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa* (jeżeli dotyczy).

11. **Oświadczenie w zakresie podwykonawstwa** (wypełnić, jeżeli dotyczy)

Oświadczamy, że wykonanie zamówienia zamierzamy powierzyć podwykonawcom w następującym zakresie (należy wskazać części zamówienia i firmy (nazwy) podwykonawców):

.....

12. **Oświadczenie Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie** (wypełnić, jeżeli dotyczy)

Jako Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia oświadczamy, że dla potrzeb niniejszego zamówienia, zgodnie z art. 23 ust. 2 ustawy Pzp, ustanowiliśmy pełnomocnika, którym jest

Powyższe dane osobowe udostępniane są przez strony sobie wzajemnie, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b), c) i f) RODO.

13. Informacja dotycząca powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego (wypełnić wyłącznie w przypadku, gdy dotyczy Wykonawcy)

Na podstawie art. 91 ust. 3a ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo Zamówień Publicznych (t.j. Dz.U. z 2019 r. poz.1843), zwanej dalej ustawą Pzp, informuję (-emy), że:

wybór naszej oferty będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 106) w niżej wymienionym zakresie:

.....
.....

(należy wskazać nazwę (rodzaj) usługi, której świadczenie będzie prowadzić do powstania obowiązku podatkowego u Zamawiającego)

Wartość usług wskazanych powyżej, których świadczenie będzie prowadzić do powstania obowiązku podatkowego u Zamawiającego (wartość bez kwoty podatku):

..... zł.

(słownie złotych:)

W przypadku, gdy wykonawca nie poinformuje Zamawiającego jednoznacznie, że wybór oferty będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, Zamawiający uzna, iż wybór jego oferty nie będzie prowadził do takiego obowiązku.

14. Jeżeli w okresie związania ofertą nastąpią jakiegokolwiek znaczące zmiany sytuacji przedstawionej w naszych dokumentach załączonych do oferty, natychmiast powiadomimy o nich Zamawiającego.

15. Załącznikami do niniejszej oferty, stanowiącymi jej integralną część są:

- 1)
- 2)
- 3)

*niepotrzebne skreślić

(podpis i pieczętka osoby/osób upoważnionych do reprezentowania wykonawcy)